

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD4744



使用手冊

PHILIPS

重要資訊

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將電飯煲主體浸泡在水中或在水龍頭下沖洗。

警告

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所示的電壓相符。
- 請僅將產品連接到有接地的電源插座。務必確保插頭穩固插到電源插座中。
- 如果插頭、電源線、內鍋、密封環或主體有損壞，請勿使用產品。
- 確定損壞的電源線交由飛利浦、飛利浦授權服務中心，或其他合格人員所更換，以避免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示空氣清淨機的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 不要讓兒童接觸電源線。請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。
- 請先確定加熱板、溫度感應器與內鍋外側是否清潔、乾燥，再將插頭插入電源插座。
- 連接電器電源或按壓控制面板上的按鈕時，請確保雙手乾燥。
- 為了避免發生危險，本產品不可加裝外部定時器開關。

注意

- 或非 Philips 建議之配件或零件，請勿使用其他製造商的任何配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即失效。
- 請勿將電飯煲暴露在高溫下，也請勿放置正在使用 (或尚有餘溫) 的爐子或廚具上。
- 請勿將本產品直接曝曬在陽光下。
- 請將產品放在平穩的水平表面上。
- 請先將內鍋放在產品中，才將插頭插入插座，並開啟電源。
- 請勿直接將內鍋置於爐火上炊飯。
- 內鍋若變形請勿使用。
- 本產品使用時，暴露在外的表面可能會變熱。只能觸摸控制面板和開蓋按鈕。
- 在炊飯過程中，熱氣可能會從蒸氣通氣孔冒出；若您掀開鍋蓋，熱氣可能會從電飯煲冒出。手和臉必須遠離電飯煲以避免蒸氣。
- 內鍋、蒸籃以及重複密封杯，在烹調及烹調過後，可能會很燙且沉重。
- 電飯煲運作時請勿抬起或移動。
- 注水時請勿超過內鍋所指示的最高刻度，以免溢出。
- 烹調、保溫或熱飯時，請勿在內鍋中放廚具。

- 請僅使用隨附廚具。避免使用鋒利的廚具。
- 請勿將電飯煲所隨附的廚具直接在火上使用。
- 為避免刮痕，不建議直接烹調含有甲殼類食材的食物。烹飪前請先移除其硬殼。
- 請勿將金屬製品或其他異物插入蒸氣通氣孔內。
- 請勿將磁性物質放到蓋子上。請勿將產品放在磁性物質附近使用。
- 清潔或移動產品之前，請務必先待其冷卻。
- 使用後請務必清潔本產品。請勿將產品放入洗碗機清洗。
- 如果不打算長時間使用產品，請拔下插頭。
- 本產品為居家用途設計，而類似的應用包含：
 - ↳ 店家的員工廚房、辦公室與其他工作場所；
 - ↳ 農舍；
 - ↳ 供住宿的飯店、汽車旅館與其他居住場所；
 - ↳ 擺設床位與供應早餐的空間。
- 如果不當使用本產品、作為 (半) 專業用途，或未依照使用手冊操作，保固將無效，且飛利浦拒絕擔負任何損壞賠償責任。

電磁波 (EMF)

本產品符合電磁波 (EMF) 所有相關標準。只要妥善使用並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

停電備援功能

只要在兩小時之內恢復供電，本產品的備援功能就能記得其狀態。如果烹調到一半時停電，烹調時間將在恢復供電後繼續倒數。

如果烹調到一半時停電，而且停超過兩小時，產品將在恢復供電時切至待機模式。打開電飯煲，拿起內容，重新來過。

若您設定好定時器後，尚未開始預設烹調程序便停電，則只要在 12 小時內恢復供電，就會自動開始執行。

環境保護

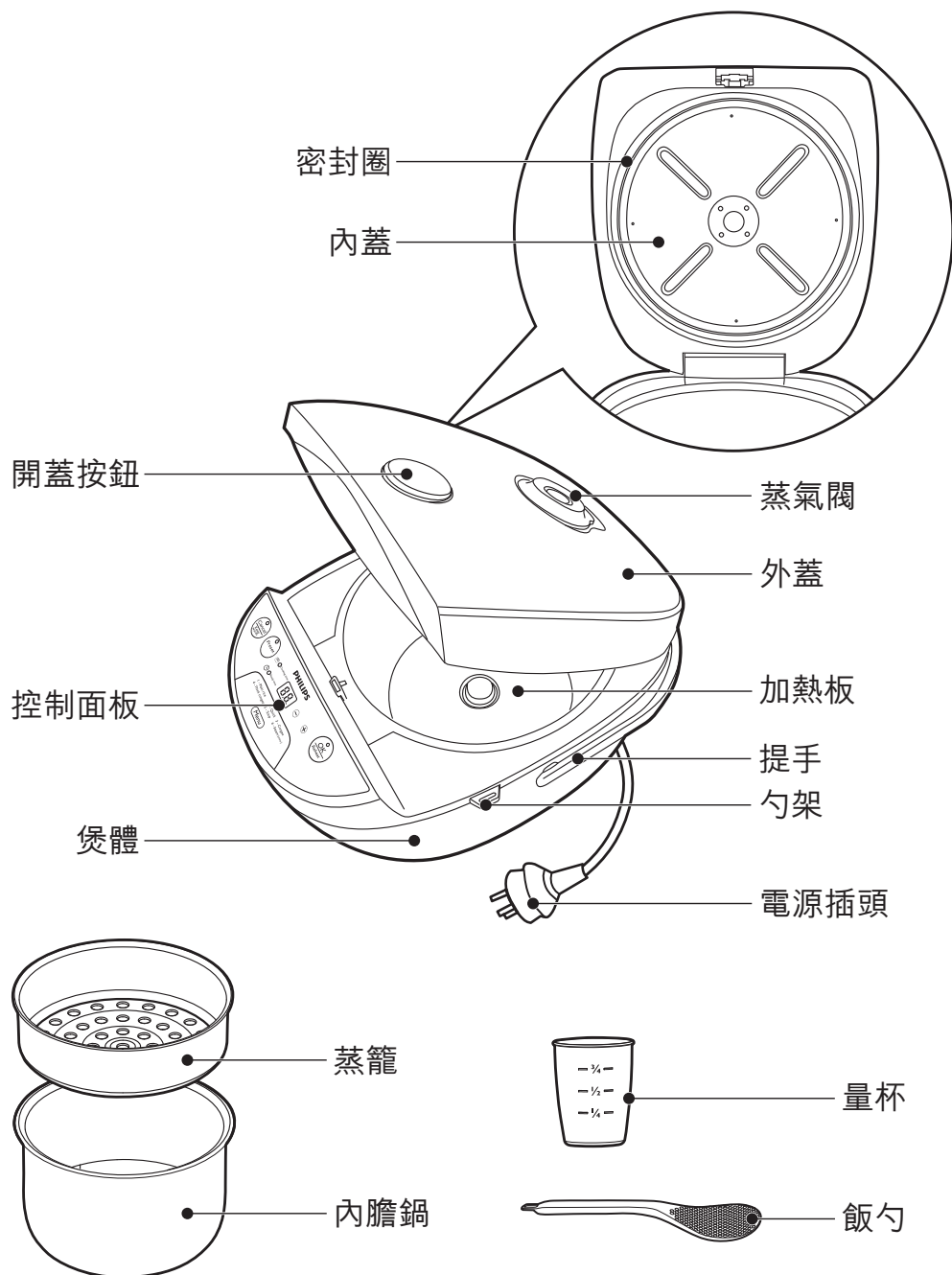


本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站。此舉能為環保盡一份心力。

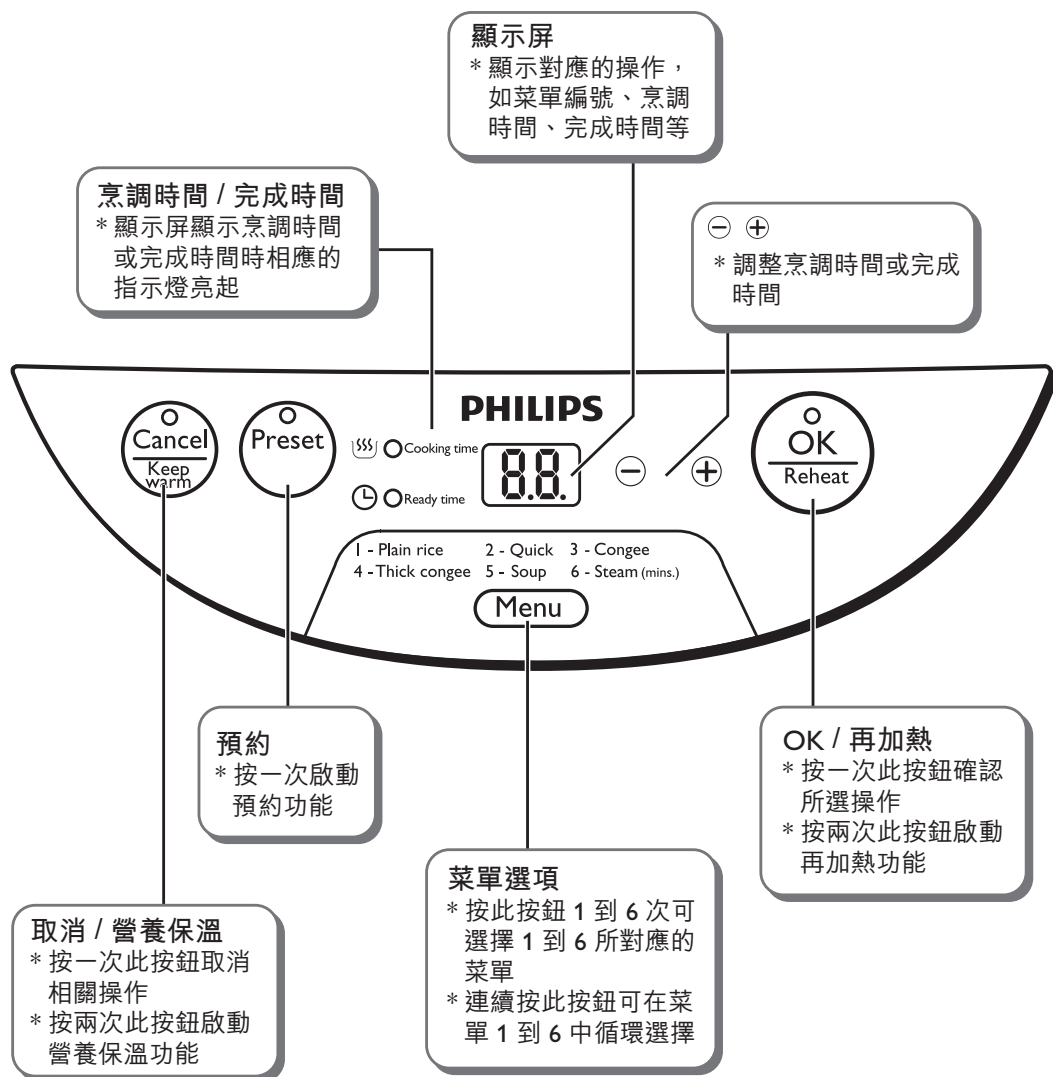
保固與服務

如果您需要服務或諮詢或有任何疑問，請造訪飛利浦網站：www.philips.com，或與當地飛利浦客戶服務中心聯絡 (您可在全球保證書上找到服務中心的電話)。若當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

產品總覽



控制面板



第一次使用

1 把所有附件從內鍋內取出。

2 用軟布擦拭煲體。

3 使用蒸 (**6-Steam**) 功能去除內鍋、內蓋上的異味。

- 在內鍋 註入半鍋清水，關上外蓋後連接電源
- 重復按“菜單選項”鍵選擇蒸功能
- 烹調時間亮起，**OK** 鍵指示燈閃爍，按 **+/-** 鍵調整蒸煮時間
- 按 **OK** 鍵確認，蒸 (**6-Steam**) 功能開始
- 蜂鳴器響後按“取消”鍵
- 等鍋冷卻以後，將水倒掉

4 用海棉塊和洗潔精清洗所有附件，然後用軟布擦幹。



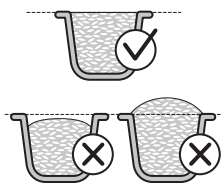
:此符號表示指示燈亮



:此符號表示數字或指示燈閃動

米飯、快煮

1 用附贈的量杯量米。

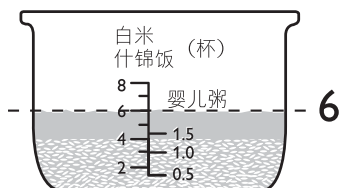


☆ 一量杯大約為 180 ml。

☆ 一次可煮 2 到 8 杯米。

☆ 一般來說，一杯米可煮出兩份飯。

2 洗米後加水。



☆ 請不要用內鍋直接洗米，以免刮傷不粘層後減短內鍋的使用壽命。

☆ 根據米量來選擇並加水到相應的水位線。

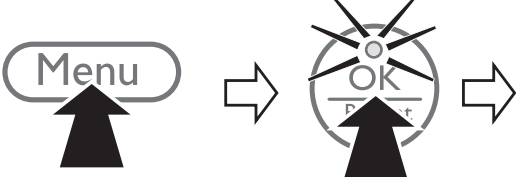
例：煮 6 杯米量時，加水至米飯水位刻度 6 處。

3 將內鍋外表面擦幹後放入煲體內。



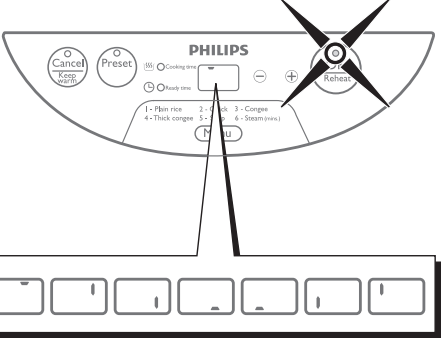
米飯、快煮（續）

4



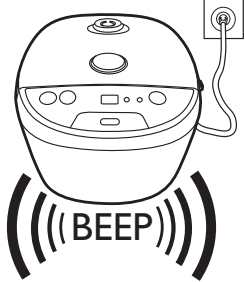
重復按此鍵選擇
米飯 (1-Plain rice)
或快煮 (2-Quick)

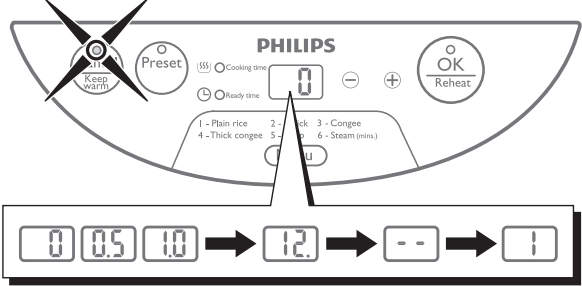
按 **OK** 鍵確認



開始煮飯，LED 數字循環顯示

5 煮飯完成後蜂鳴器響，自動進入保溫狀態。





自動保溫以半小時為單位累加計時，
可持續 12 小時。之後蜂鳴器
一聲長響，自動保溫結束

6 按取消 (Cancel) 鍵停止保溫，拔下電源插頭。

煮飯時間（參考）	
米飯	約 35 分鐘
快煮	約 25 分鐘

* 米飯 (1-Plain rice) 和快煮 (2-Quick)
的烹調時間是固定的

五谷粥、營養粥

1 將準備好的食材放入內鍋，根據水位線加水。

☆ 烹煮一般白米粥可以選擇營養粥 (4-Thick congee) 菜單。

2 將內鍋外表面擦幹後放入煲體內。

3

The diagram illustrates the process of selecting a menu and setting the cooking time on a Philips rice cooker. It starts with a 'Menu' button being pressed, leading to the 'OK' button being pressed to confirm the selection. The display shows the default cooking time of 1.5 hours. The user can then adjust the time using the '+' and '-' buttons. The diagram also shows the 'Menu' button being pressed again to confirm the selection. The display shows the selected menu number (3 for Congee or 4 for Thick congee). The diagram ends with the display showing the selected menu number (3) and the cooking time (1.5 hours).

Menu

重復按此鍵選擇
五谷粥 (3-Congee) 或
營養粥 (4-Thick congee)

按 OK 鍵確認

顯示默認的烹調時間
(單位為小時)

按 OK 鍵確認

按需要調整烹調
時間，每半小時
遞減或遞加

開始烹調，LED 數字循環顯示，每三個循環後顯示菜單編號

4

The diagram shows the rice cooker in the 'Keep Warm' mode. The display shows the time 00:05, 10, 12, and 1. The diagram also shows the 'Cancel' button being pressed to stop the keep warm function.

PHILIPS

00:05 10 12 1

自動保溫以半小時為單位累加計時，可持續 12 小時。之後蜂鳴器一聲長響，自動保溫結束。

5 按取消 (Cancel) 鍵停止保溫，拔下電源插頭。

湯

- 2** 將內鍋外表面擦幹後放入煲體內。

Menu

重復按此鍵
選擇湯 (5-Soup)

OK

按 **OK** 鍵確認

Cooking time **2.0**

顯示默認的烹調時間
(單位為小時)

PHILIPS

Cancel Keep warm Preset + - Reheat

1 - Plain rice 2 - Quick 3 - Congee
4 - Thick porridge 5 - Soup 6 - Steam (meat)

Menu

OK

按 **OK** 鍵確認

- +

按需要調整烹調
時間，每半小時
遞減或遞加

... [LED display showing 5-Soup] ...

開始烹調，LED 數字循環顯示，每三個循環後顯示菜單編號

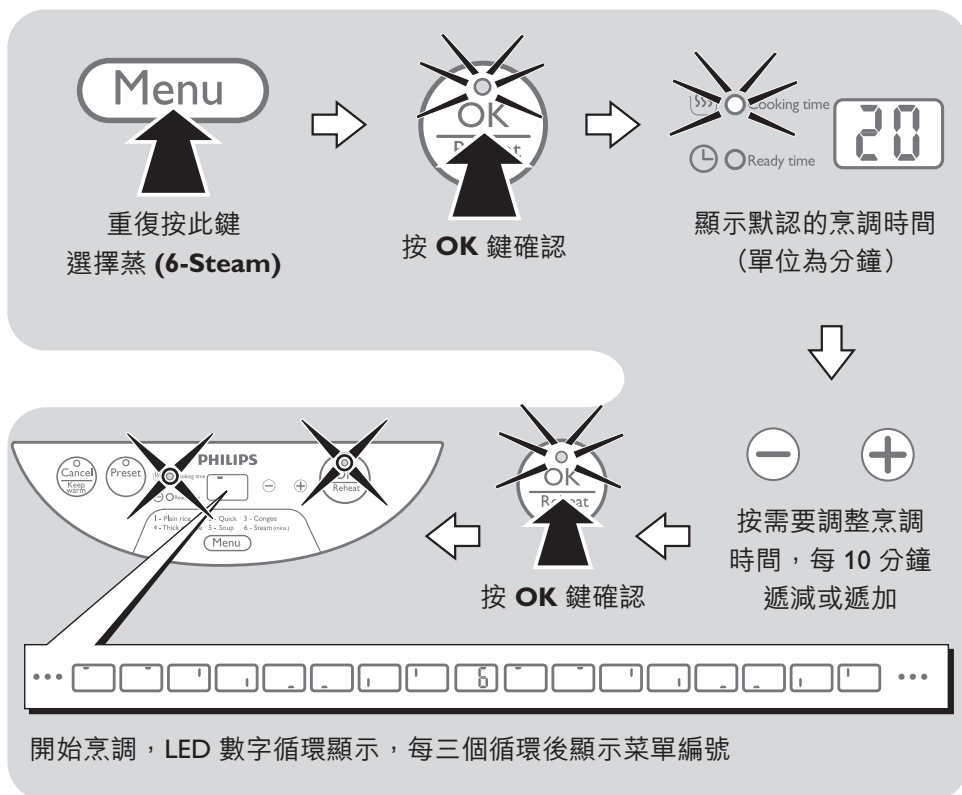
- 4**  自動保溫以半小時為單位累加計時，可持續 12 小時。之後蜂鳴器一聲長響，自動保溫結束。

5 按取消 (**Cancel**) 鍵停止保溫，拔下電源插頭。

蒸

- 1 註入 5 量杯清水到內鍋（可根據需要調整水量）。
- 2 將蒸籠放置到內鍋。
- 3 把食材放到蒸籠上，合上外蓋。

4

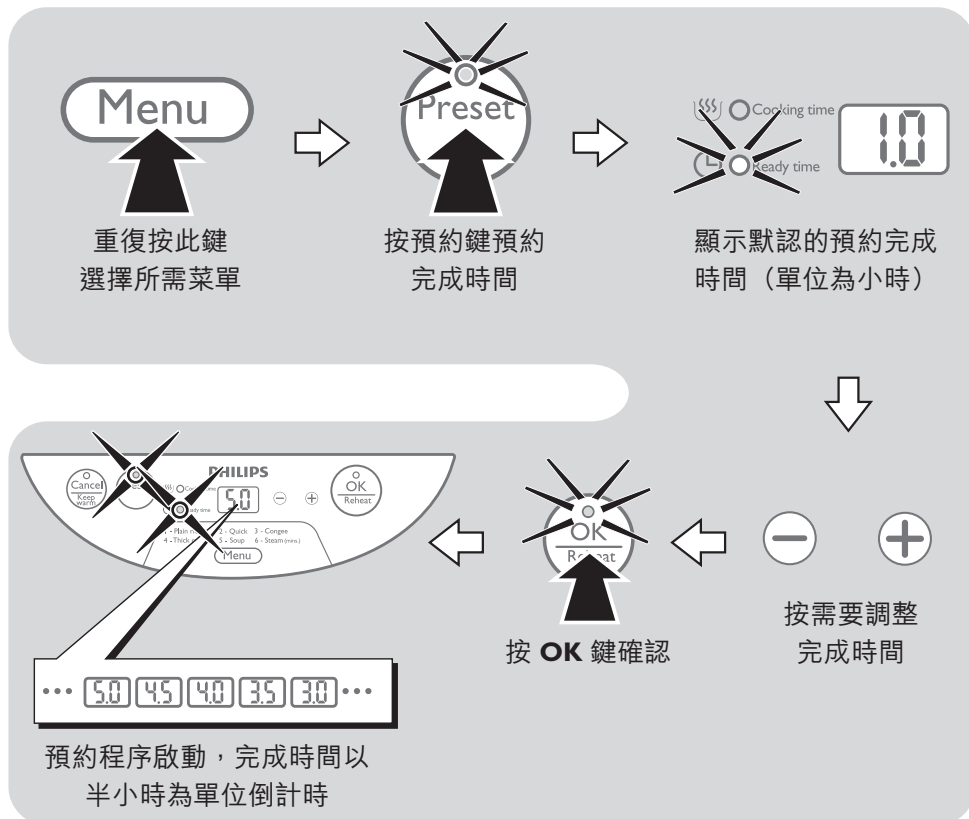


- 5 烹調完成後蜂鳴器響。

☆ 蒸 (6-Steam) 沒有自動保溫功能。如需保溫，連續按取消 (Cancel) 鍵兩次。

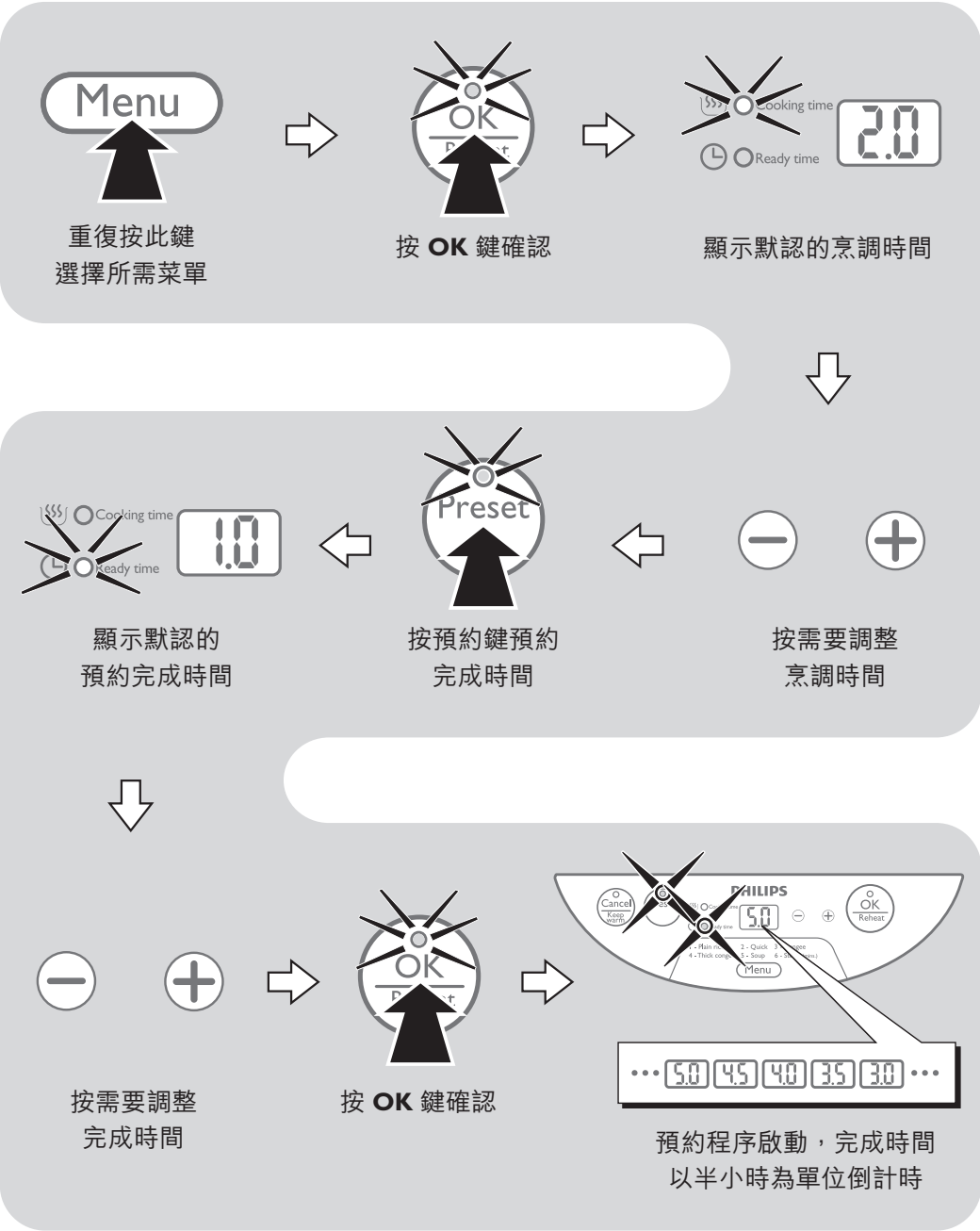
預約烹調 — 米飯、快煮

☆ 所有菜單都可以預約 24 小時之內的烹調完成時間。



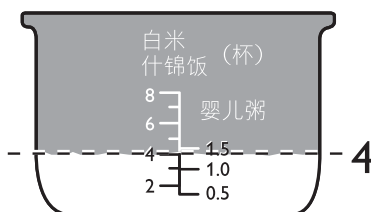
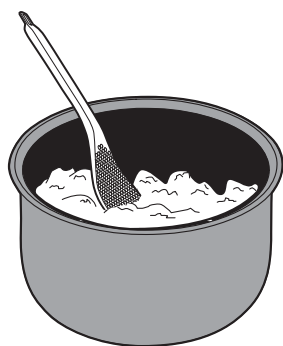
☆ 當預約完成時間倒數至烹調所需時間時，自動開始烹調。

預約烹調 — 湯、蒸、粥



再加熱

- 1 用飯勺將冷飯翻松並平鋪在內鍋。

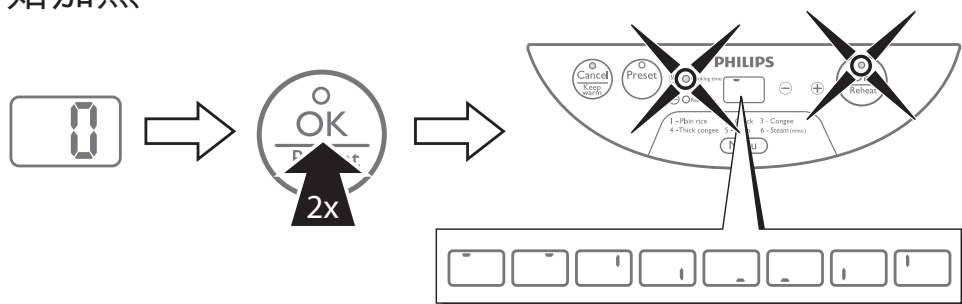


為確保米飯能熱透，請放入低於米飯水位線 4 的冷飯

- 2 根據米量倒入適量的水。

☆ 例如：要加熱達到米飯水位線 4 的冷飯，可加入 1/2 量杯的水。

- 3 在空閑模式下 LED 顯示為 0，連按兩次 **OK** 鍵開始加熱。

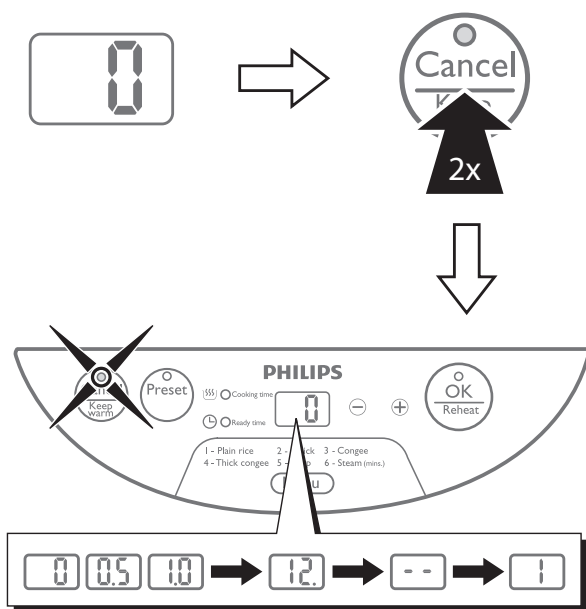


開始加熱，LED 數字循環顯示

- 4 熱飯完成後蜂鳴器響，自動進入保溫狀態。

營養保溫

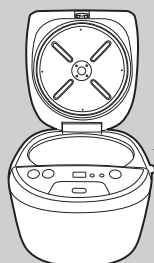
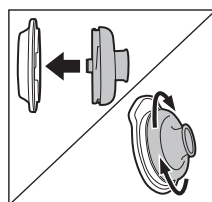
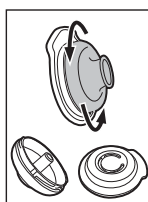
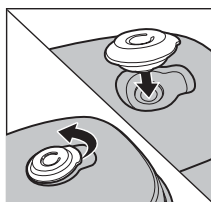
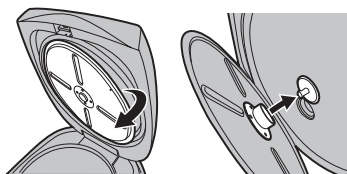
- 1 在空閑模式下一 LED 顯示為 **0**，連按兩次取消 (**Cancel**) 鍵開始營養保溫功能。



營養保溫以半小時為單位累加計時

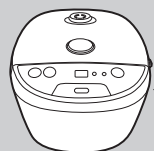
- 2 營養保溫可持續 12 小時。之後蜂鳴器一聲長響，營養保溫結束。

使用後清潔



外蓋內側、本體內側：

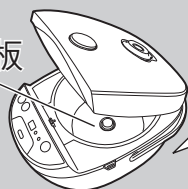
用擰幹水分的濕毛巾擦拭，特別是黏附在外蓋內側的黏糊和飯粒之類，一定要拿住外蓋擦拭乾淨。



外蓋表面、本體外側（包括操作面板）：

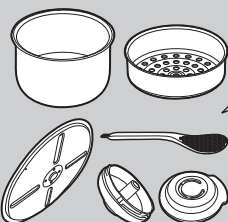
用軟布沾上肥皂水，擰幹後擦拭。但操作面板只能用軟幹布擦拭。（開關按鈕周圍有黏附米粒等一定要清除乾淨。）

加熱板



加熱板：

表面污垢，用抹布沾上溫水，擰幹後擦拭。如果上面有飯粒等黏附物時，用濕布擦拭。用竹簽去除縫隙中的米粒和異物。



內鍋、蒸籠、內蓋、飯勺、蒸氣閥：

用熱水或水浸泡後，用海綿塊清洗。

疑難排解

如果您在使用本產品時發生任何問題，請在送修前先行檢查下列項目。如果您不能解決問題，請聯絡您所在國家的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方案
按鈕上的指示燈不亮。	接觸不良。	檢查是否已將電源線正確連接至電飯煲，插頭是否已在電源插座中插牢。
	指示燈有故障。	請將本產品送往當地的飛利浦經銷商，或經飛利浦授權的客戶服務中心。
顯示屏不能工作。	電飯煲未連接至電源。	斷電時，電源故障備份功能不工作，並且顯示屏不起作用。
	為顯示屏供電的電池已耗盡。	請將產品送往飛利浦經銷商處或飛利浦授權的服務中心，讓其為您更換電池。
飯沒煮好。	加水不足。	將水加到內鍋的相應水位標示。
	煮飯過程未啟動。	您未按下“確認”按鈕。
	內鍋與加熱元件接觸不良。	確保加熱元件以及內鍋外部沒有雜物黏附，再打開電飯煲。
	加熱元件損壞或內鍋變形。	請將電飯煲送往當地的飛利浦經銷商，或經飛利浦授權的客戶服務中心。
電飯煲沒有自動切換至保溫模式。	您正在使用“蒸”菜單。	自動保溫模式僅適用於其他 5 個菜單。
	溫度控制有故障。	請將本產品送往當地的飛利浦經銷商，或經飛利浦授權的客戶服務中心。
飯煮糊了。	大米未洗乾淨。	請漂洗大米，直至水變清。
煮飯時，產品中有水溢出。	米飯加水太多。	確保根據所倒入白米的杯數和類型，依照刻在內鍋上的相應水位標記加入適量的水。 確保水不超過水位標示上的另一個水位，否則可能導致產品在烹飪期間溢出。
米飯在煮好後味道不好聞。	內鍋沒有清洗乾淨，上一次烹飪的剩餘物影響了米飯質量。	請用一些清潔劑和溫水清洗內鍋。
		烹飪後，確保蒸汽孔帽、內蓋和內鍋徹底乾淨。
無法進入所需的烹飪功能。	尚未按“菜單選項”按鈕。	重復按“菜單選項”按鈕，進入所需菜單功能，如 LED 指示燈所示。
顯示屏上出現錯誤消息 E5。	烹飪過程中或保溫模式期間出現電源故障超過 2 小時。	恢復供電後，按取消按鈕重置產品。

食譜

五谷粥

食材	時間
隨意搭配的雜糧：165克 加水至內鍋“白米”水位線“4”的位置	1.5 小時
隨意搭配的雜糧：330克 加水至內鍋“白米”水位線“7”的位置	4 小時

營養粥

食材	時間
白米：½ 杯 加水至內鍋“粥”水位線“0.5”的位置 南瓜：80 克	2 小時

步驟：

1. 將南瓜煮軟搗碎備用。
2. 將白米在室溫下浸泡 30 分鐘，然後倒掉浸泡的水。
3. 將浸泡好的米和清水倒入內鍋，蓋上鍋蓋啟動營養粥選項。
4. 烹調結束之前的十分鐘將南瓜加入內鍋，充分攪拌後蓋上鍋蓋。



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

HD4744_UM_ZH-TW_V1.0

www.philips.com



3140 035 28141